



**Kommunstyrelseförvaltningen**  
Kommunikations- och service  
Annelie Ljungwald  
0155-381 14,  
annelie.ljungwald@oxelosund.se

## Redovisning av hur synpunkter har tagits tillvara i arbete med plan för finskt förvaltningsområde

Nedan följer en redovisning av justeringar gjorda i Plan för arbetet med nationella minoriteter och finskt förvaltningsområde i Oxelösunds kommun version 0.9 utifrån de synpunkter och remissvar som inkommit under perioden 15 februari 2023 till 31 mars 2023.

Under remisstiden har totalt sju remisser/synpunkter tagits emot. Nedan beskrivs hur synpunkterna har tillvaratagits i arbete med det slutgiltiga dokumentet. Alla synpunkter finns samlade under diarienummer KS.2023.38. Alla inkomna synpunkter finns redovisade på oxelosund.se under perioden 2023-04-03 till 2023-05-15

Synpunkter inkomna från:

Föräldranätverket Oxlarna. Ett nätverk bestående av föräldrar till barn och unga i förskola och skolåldern, samt andra av ämnet intresserade personer. Inkommen handling: 2023-03-28

**Synpunkter på Inledningen** sid 3. andra stycket: "årliga" skall vara årlig om det inte är flera vilket vi förstod att det inte skulle vara fjärde stycket: Vi anser att vi är färdigintegrerade sedan länge och vill formulera om till " det ska inte sammanblandas med integrationsarbete som kommunen bedriver." sid 4. första stycket: även vi vill bli sedda och framtida nätverk som upprättas, därmed vill vi lägga till "lokala minoritetsföreningar, nätverk och andra myndigheter"

Svar: Dokumentet justeras enligt ovan och utöver det förtydligas dokumentet i både text och rubrik att det för Oxelösunds kommun i första hand handlar om finskt förvaltningsområde.

**Synpunkter på Mål för arbetet med förvaltningsområde för finska** sid 4. andra stycket: Vi vill använda oss av begreppet språkbärare som innefattar oss alla i minoriteten och föreslår därför följande formulering. Det övergripande målet med planen är att revitalisera alla potentiella språkbärare i Oxelösunds kommun och att de ges möjlighet att behålla, ta tillbaka och utveckla sitt minoritetsspråk samt stärka utvecklingen av en egen kulturell identitet.

Svar: Målet justeras utifrån texten ovan men justeras något till för att följa Nationella språkcentrums uppdrag från regeringen.

**Synpunkter på Delmål – Barn och unga sid 4.** Vi vill fortsätta använda oss av begreppet språkbärare och vill formulera om målet. Målet är att svara upp mot barn och unga språkbärares rättigheter.... Vi vill även lägga till några delmål - framtagande av vision för arbetet med att revitalisera finska språket (UN, KS)-en plan för att främja barn och unga språkbärares delaktighet och insyn i beslut som rör dem (UN,KS, KFN)

Svar: Målet justeras utifrån texten ovan men justeras något till för att följa Nationella språkcentrums uppdrag från regeringen.

Förslaget att ta fram en vision för arbetet med att revitalisera finska språket läggs inte till utan förslaget på aktivitet "en plan för språkrevitalisering av finska i Oxelösund" ligger kvar. Anledningen är att ordet vision används för kommunens övergripande vision och att vi genom att använda ordet plan inte blandar ihop det ord som används för olika dokument.

Förslaget en plan för att främja barn och unga språkbärares delaktighet och insyn i beslut som rör dem (UN, KS, KFN), läggs till i dokumentet.

**Synpunkter på Delmål – äldre 65+ sid 4.** Vi vill lägga till ett delmål -framtagande av vision för arbetet med äldreomsorg som främjar minoritetsspråken och deras kulturella identitet (VON, KS, KFN)

Svar: Förslaget att ta fram en vision läggs inte till. Inkommit förslag är justerat och tillagt enligt följande: en plan möjliggör att behålla, ta tillbaka och utveckla sitt minoritetsspråk samt stärka utvecklingen av en egen kulturell identitet. (VON, KS, KFN)

**Synpunkter på Organisation och uppföljning av arbetet med förvaltningsområdet för finska sid 5.** första stycket: Första meningen är aningen svåräst och vi känner att det är något som fattas, som våra rättigheter. Vi ger ett förslag: Kommunstyrelsen säkerställer en organisatorisk struktur, som möjliggör att det långsiktiga inriktningsmålet, att nationella minoriteters rättigheter bevaras och utvecklas i Oxelösund, kan nås. tredje stycket: Statsbidraget skall gå till merkostnader som tex utbildning och vi anser att statsbidraget får högst finansiera en tjänsts del upp till 50% i uppstartsfas och sen skall det budgeteras in i berörs nämnds budget. Vi vill i tredje stycket ta bort sista meningen och skriva dit: Samordnaren för finskt förvaltningsområde ska tilldelas en ledande tjänstemannaroll och finansieras av kommunstyrelsens budget.

Svar: Första stycket är justerat enligt förslaget. Förslaget om statsbidraget har inte justerats efter förslaget men har förtydligats vad det gäller resurser och ekonomi. Texten om samordnare är justerad och innehåller nu ordet kan. Vilket gör det möjligt för nämnd att fatta beslut om hur finansiering ska gå till.

Förslaget att ta bort samordnaren som kunskapsstöd tas inte bort. Texten om samordnarens uppdrag är förtydligat. Texten om samordnare är flyttad

och ingår nu i den löpande texten i stället för som en aktivitet. Ansvarig nämnd, i detta fall Kommunstyrelsen är utskriven för att tydliggöra var ansvaret ligger.

*Sista punkten är felformulerad enligt oss. Förslag: -övergripande nyckeltal för arbetet med nationella minoriteter ska upprättas.*

Svar: Är justerat enligt förslag

Synpunkter inkomna från:

Efter möte med deltagare från Oxelösunds Finska Föreningen, Pensionärsförening "Gnistan, Sverigefinsk röst i Oxelösunds församling, Filadelfiaförsamling, "Herrklubb" för daglediga pensionärer och Traditionsförening 1939–1945.

Mötet genomfördes den 6 mars, 2023 klockan 13:00.

Tillägg till dessa synpunkter och anteckningar finns som eget förslag daterat 20 mars 2023. Dokumenten skiljer sig inte åt utan synpunkterna rymms inom ramen för det som redovisas nedan.

Ett ytterligare tillägg till dessa synpunkter och anteckningar inom den 28 mars 2023.

*Tillsätt omgående en resurs (vikarierande finsktalande koordinator) de finsktalande Oxelösundarna anser detta som mycket viktigt.*

Svar: Diskussionen handlade om behovet av samordnare. I dagsläget är enhetschef samordnare. I planen finns text om samordnare med samt att Kommunstyrelsen ska säkerställa en organisatorisk struktur som möjliggör att det långsiktiga inriktningsmålet, att nationella minoriteters rättigheter bevaras och utvecklas i Oxelösund, kan nås.

***Familjedag** (på finska "Laidunkauden avajaiset") på Jagersö koloniområde. När? i slutet på maj-månad.*

Svar: Finns inte med i dokumentet men kan utifrån ett finansieringsperspektiv rymmas inom aktiviteter som främjar kulturella, hälsofrämjande och intellektuella insatser på finska. Bör anordnas av lokala minoritetsföreningar och nätverk inte av kommunen.

***Finskt aktivitetshus** med möjlighet till matlagning samt datormöjligheter med bredband och internet i lokalen. (liknande som finns i flera kommuner som ingår i finskt förvaltningsområde).*

Svar: Finns inte med i dokumentet, finansiering inom ramen för statsbidraget ej möjlig. Inget som samordnare ska eller kommer att driva.

**Kartläggning** av finsktalande personal på förskola, -skola och i äldreomsorgen.  
 Här tillkom i dokumentet från den 20 mars text om Äldreomsorg på finska.

Svar. Finns med i dokumentet i både delmål, barn – unga och äldre 65 +.  
 Under rubrikerna en plan för att säkerställa förfogandet av finsktalande personal (KS, UN, KFN), en plan för att säkerställa förfogandet av finsktalande personal (KS, VON)

Äldreomsorg på finska finns med i Minoritetslagen SFS (2009:724)  
 18 §

”En kommun som ingår i ett förvaltningsområde ska erbjuda den som begär det möjlighet att få hela eller en väsentlig del av den service och omvårdnad som erbjuds inom ramen för äldreomsorgen av personal som behärskar finska, meänkieli respektive samiska.”

Och planen innehåller skrivning om att ”Respektive nämnd ansvarar för att det i ordinarie handlingsplan finns aktiviteter som strävar mot det övergripande målet med planen är att revitalisera potentiella språkbärare i Oxelösunds Kommun och att de ges möjlighet att använda och utveckla sitt minoritetsspråk samt stärka utvecklingen av en egen kulturell identitet”.

**Utbilda** kommunens politiker/tjänstemän om vad det innebär när kommunen tillhör finskt förvaltningsområde.

Svar: Finns med i dokumentet med texten: återkommande utbildningsinsatser för nämnder och förvaltningar om nationella minoriteters historia och juridik (KS)

**Kultur:** Teaterföreställningar för finsktalande i Oxelösund

Svar: Finns med i dokumentet med texten en plan för kulturella aktiviteter (KFN)

**Översättning av dokument** från finska till svenska och tvärtom

Svar: Ingår inte i kommunens uppdrag att översätta annat än kommunala dokument och vid behov. I dokumentet finns information om rättigheter.

**Kombinerad** finsk Bastu/rökbastu i kommunen=Turismagnet!

Svar: Finns inte med i dokumentet, finansiering inom ramen för statsbidraget ej möjlig. Inget som samordnare ska eller kommer att driva.

Synpunkter inkomna från:

**Invånare 2023-03-08**

*Synpunkter på inledningen*

*Attitydsförbättringar*

*3 värdeord*

*Respekt glädje gemenskap*

Svar. Då vi i dokumentet inte efterfrågar värdeord läggs dessa ej till. I texten återfinns följande text; Arbetet ska kännetecknas och bygga på delaktighet, öppenhet och icke diskriminering samt präglas av ett kommunikativt förhållningssätt. Texten behålls utan justeringar.

*Synpunkter på Mål för arbetet med förvaltningsområdet för finska Nej*

*Synpunkter på Delmål – barn och unga*

*Bättre attitydsförbättringar respekt gemenskap åh glädje dagligen bland elever åh lärare*

Svar: Då synpunkten inte kopplar till det som står i dokumentet lämnas den utan åtgärd.

*Synpunkter på Delmål – äldre, 65+*

*Nej*

*Synpunkter på Organisation och uppföljning av arbetet med förvaltningsområdet för finska Nej*

*Synpunkter på Uppföljning och översyn*

*Jobba mer på respekt glädje gemenskap förbättring i skärpt attitydsförbättringar 3 värdeord följa dagligen sätt upp dem vid fotbollsplan åh i korridorerna Bra å*

Svar. Då synpunkten inte kopplar till det som står i dokumentet lämnas den utan åtgärd.

Synpunkter inkomna från:

### **Invånare 2023-03-27**

*Ändamål: Oxelösunds kommun kan bli en förebild för Sveriges städer och kommuner med frågan ang. nationella minoritetsförvaltningar.*

*Lagen säger att Sveriges nationella minoriteter får utökat stöd mot sina kostnader med 'merkostnader' i sina kommuner som driver förvaltningsområden och ger operativt stöd med resurser för barn, unga och äldre.*

Svar: I dokumentet återfinns ett övergripande mål "att revitalisera alla potentiella språkbärare i Oxelösunds kommun och att de ges möjlighet att behålla, ta tillbaka och utveckla sitt minoritetsspråk samt stärka utvecklingen av en egen kulturell identitet".

*Sedan processen började i Oxelösund mot finskt förvaltningsområde år 2012 och fortsatte som finskt förvaltningsområde år 2015 har det blivit uppenbart att Riksdagens mening som lagstiftare att ge utökat och adekvat stöd till Sveriges nationella minoriteter och förvaltningsområdekommuner har tyvärr misslyckats i viss mån med sina planer för adekvat finansiering för resurser. Oxelösunds kommun med 'merkostnader' till finskt förvaltningsområde är underfinansierad*

*eftersom det krävs mycket mer resurser än vad lagstiftaren i första början tänkte. I dagsläget behöver Oxelösunds kommun tillräckligt med resurser och noggrann uppföljning ang. högre operativa kostnader och behov av adekvata resurser som 'garanteras' till Oxelösund och är starkt förankrade i lagstiftningen om utökat stöd till nationella minoriteter.*

*Synpunkter på Uppföljning och översyn: Förslag till kommunstyrelseförvaltningen och KS Därför tänker jag att kommunstyrelseförvaltningen och KS borde få i uppdrag att utreda om det finns alternativa extra källor för finansiering för finskt förvaltningsområde i Oxelösund och/eller om det är möjligt att höja summan med vad som kallas för 'merkostnader' för finskt förvaltningsområde i Oxelösund samtidigt med en adekvat behovsanalys som görs tillsammans med en omvärldsanalys och med en fullständig helhetsanalys med en djupgående helhetssyn på frågor om utökat stöd till barn, unga och äldre inom finskt förvaltningsområde i Oxelösund. Jag själv tittar mot Riksdagen och kanske även mot Regionen i Sörmland att få en bra lösning på extra finansiering och resurser till finskt förvaltningsområde i Oxelösund.*

Svar: I dokumentet står följande om samordnarens uppdrag; "Samordnaren fungerar som bro mellan verksamheterna, nämnderna och kommunledningen samt till de nationella minoriteterna, och till omvärlden. Samordnaren bistår rådets ordförande samt stöttar och vägleder verksamheterna i sitt arbete".

Att undersöka möjligheterna att söka extra pengar kan vara en väg framåt för att växla upp olika aktiviteter och därför vara en del i arbetet med framtagandet av aktiviteter som respektive verksamhet ska göra.

Synpunkter inkomna från:

Utbildningsnämnden 2023-02-27 Dnr. UN2023.5

***Yttrande avseende plan för arbetet med nationella minoriteter och finskt förvaltningsområde i Oxelösunds kommun.***

*I samråd med handläggare för finskt förvaltningsområde utreda och genomföra ytterligare dialog om möjligheten att erbjuda en förskola med finskspråkig personal, där barnen erbjuds finska större delen av dagen.*

Svar: I dokumentet återfinns följande:

**Delmål - barn och unga**

Målet är att svara upp mot barn och unga språkbärares rättigheter att behålla och utveckla sitt minoritetsspråk samt stärka utvecklingen av en egen kulturell identitet.

Förslag på aktivitetsområden för att uppfylla målet:

- Framtagande av uppföljningsmått för delmål barn- och unga. (KFN, UN)
- kunskapspåfyllnad om rättigheterna för vårdnadshavare (UN, KS)
- en plan för kulturella aktiviteter (KFN)
- en plan för att säkerställa förfogandet av finstalande personal (KS, UN, KFN)

- en plan för språkrevitalisering av finska i Oxelösund (KS, UN)
- framtagande av nyckeltal för verksamheterna (KS, UN, KFN)
- en plan för att främja barn och unga språkbärares delaktighet och insyn i beslut som rör dem (UN, KS, KFN)

Vilket ligger helt i linje med beslutet ovan.